

# HKIA Annual Awards 2012

## Fact Sheet

香港建築師學會全年境內大獎 <b>HKIA Medal of the Year of Hong Kong</b>	建築師 Architect
和合石橋頭路靈灰安置所和紀念花園 <b>Columbarium &amp; Garden of Remembrance at Kiu Tau Road, Wo Hop Shek</b>	香港特別行政區政府建築署 Architectural Services Department, HKSAR Government

建築項目: 和合石橋頭路靈灰安置所和紀念花園

建築師: 香港特別行政區政府建築署

位置: 和合石橋頭路

地盤面積: 36,545 平方米

合約總值: 港幣 4 億 2 千 8 百 40 萬

業主: 香港特別行政區政府食物環境衛生署

落成日期: 2012 年 7 月 26 日

發展內容: 靈灰安置所和紀念花園

### 設計概念:

項目提供共 35,310 及 8,400 戶內及戶外靈灰龕，中央冥鏹爐，行政設施，供網上拜祭及墓穴搜尋的顧客電子資訊中心，及設主題碑牆，供撒放骨灰及安放約 9000 紀念碑的紀念花園。

項目包括一座五層高、120 米長、建於山谷的靈灰閣；旁邊階地的戶外靈灰龕；及含支援設施的單層低座。

拜祭者經入口的倒影池，洗滌心靈，沿宛延曲徑，到達靈灰閣；再經寬闊階梯，抵戶外靈灰龕區及紀念花園。

# **HKIA Annual Awards 2012**

## **Fact Sheet**

Project Name:	Columbarium & Garden of Remembrance at Kiu Tau Road, Wo Hop Shek
Architect:	Architectural Services Department, HKSAR Government
Location:	Kiu Tau Road, Wo Hop Shek
Site Area:	36,545 sq. m.
Contract Sum:	HK\$ 428.4 Million
Client:	Food and Environmental Hygiene Department, HKSAR Government
Completion Date:	26 July 2012
Development Content:	Columbarium & Garden of Remembrance

### Design Concept:

The project provides 35,310 indoor niches, 8,400 outdoor niches, centralized joss paper burners, administrative facilities, Customer e-Information Centre for web-worshipping and searching of the tombs or niches of ancestors, and Gardens of Remembrance for scattering of cremated ashes with Chinese and Western thematic memorial pillars for about 9,000 nos. of plaques to be inscribed.

The project consists of a 5-storey 120m-long niche block tucked into the natural valley; external niches at the stepping platforms next to the niche block; and a single-storey low block accommodating other supporting facilities.

A meandering path is provided leading worshippers from the reflecting pond at the entrance which purifies the minds of the worshippers, to the niche block, as well as the grand steps to the external niches and the Gardens of Remembrance.

# HKIA Annual Awards 2012

## Fact Sheet

香港建築師學會全年境外建築大獎 HKIA Medal of the Year outside Hong Kong	建築師 Architect
中國佛山市北滘文化中心 Beijiao Culture Centre, Foshan, China	嘉柏建築師事務所 Gravity Partnership Limited

建築項目:	中國佛山市北滘文化中心
建築師:	嘉柏建築師事務所
位置:	佛山市順德區北滘鎮君蘭社區居民委員會新城區翠影路 1 號
地盤面積:	20,130 平方米
合約總值:	約 1 億 1 千萬
業主:	佛山市順德北滘鎮土地儲備發展中心
落成日期:	2011 年 12 月 31 日
發展內容:	展覽廳，圖書館，劇院，培訓樓和文化相關商業

### 設計概念:

本項目位於佛山市北滘鎮中心區，地勢平坦。東側為中心文化廣場，南側與占地超過 12 公頃的北滘公園隔街相望，西側一路之隔為特色商業區，北側為行政服務中心和派出所。主要功能包括展覽廳、圖書館、劇院、培訓樓和文化相關商業。

作為北滘新城區的硬件，文化中心為市民及公益性文化機構提供場地設施，而其他公益性文化機構主要提供活動資源、人力、創意等。中心啟用之後，廣為市民享用。

# **HKIA Annual Awards 2012**

## **Fact Sheet**

Project Name:	Beijiao Culture Centre, Foshan, China
Architect:	Gravity Partnership Limited
Location:	1, Cui Ying Road, New Town District of Jun Lan Neighbourhood Community, Beijiao, Shunde, Foshan City
Site Area:	20,130 sq. m.
Contract Sum:	Approx. 110 Million
Client:	Beijiao Land Reserves & Development Center
Completion Date:	31 December 2011
Development Content:	Exhibition hall, Library, concert hall, studio and retail

### Design Concept:

Beijiao Culture Centre is located in the new town center of Beijiao. The eastern side of the site is the central city plaza; to its south is the huge scenic Beijiao Park. The west side of the site is a commercial district and to the north is the regional administrative centre. The centre consists of a theatre, an exhibition hall, a library, an educational centre and cultural related retail space.

As the cultural hardware of the new town centre, the centre provides the venue and support for its citizen and non-profit-making cultural organization to host various cultural activities; which are well supported by local residents.

## HKIA Annual Awards 2012 Fact Sheet

<p>香港建築師學會境內優異獎 – 社區建築 HKIA Merit Award of Hong Kong – Community Building</p>	<p>建築師 Architect</p>
<p>屯門第 55 區一所設有 30 間課室的小學 (順德聯誼總會李金小學) A 30-classroom primary school in Area 55, Tuen Mun (S.T.F.A. Lee Kam Primary School)</p>	<p>香港特別行政區政府建築署  Architectural Services Department, HKSAR Government</p>

建築項目: 屯門第 55 區一所設有 30 間課室的小學 (順德聯誼總會李金小學)

建築師: 香港特別行政區政府建築署

位置: 屯門第 55 區掃管笏

地盤面積: 5,267 平方米

合約總值: 港幣 1 億 4 千零 70 萬

業主: 香港特別行政區政府教育局

落成日期: 2011 年 8 月 19 日

發展內容: 校舍

### 設計概念:

校舍座落於掃管笏一片面積約 10,370 m<sup>2</sup> 的土地上。這土地用作興建兩所小學校舍，以便把四所屯門區現有的半日制小學轉為全日制。校舍總建築面積為 14,105 m<sup>2</sup>。項目在二零零九年八月動工，二零一一年八月落成。

校舍設施包括三十間課室、特別室、小組教學室、教員室及教員休息室、學生活動中心、圖書館、禮堂、多用途場地及其他配套設施。

## **HKIA Annual Awards 2012 Fact Sheet**

Project Name:	A 30-classroom primary school in Area 55, Tuen Mun (S.T.F.A. Lee Kam Primary School)
Architect:	Architectural Services Department, HKSAR Government
Location:	So Kwun Wat, Area 55, Tuen Mun
Site Area:	5,267 sq.m.
Contract Sum:	HK\$ 140.7 Million
Client:	Education Bureau, HKSAR Government
Completion Date:	19 August 2011
Development Content:	School Building

### Design Concept:

The 30-classroom school is located at part of the 10,370 sq. meter site at So Kwun Wat acquired for the construction of two primary schools to convert four existing bi-sessional primary schools in Tuen Mun district into whole-day operation. The total construction area is 14,105 sq. meter. The construction works started in August 2009 and completed in August 2011.

The primary school consists of 30 classrooms, 6 special rooms, 4 small group teaching rooms, 2 interview rooms, a guidance activity room, a staff room, a staff common room, a conference room, a student activity centre, a library, an assembly hall, a multi-purpose area and other ancillary facilities.

## HKIA Annual Awards 2012 Fact Sheet

<b>香港建築師學會境內優異獎 – 社區建築</b> <b>HKIA Merit Award of Hong Kong – Community Building</b>	建築師 Architect
<b>香港中文大學綜合教學大樓</b> <b>An Integrated Teaching Building, The Chinese University of Hong Kong</b>	雅砌建築設計有限公司 聯同 盧緯綸建築規劃有限公司 Arch Design Architects Limited In association with Llewelyn Davies Hong Kong Limited

建築項目: 香港中文大學綜合教學大樓

建築師: 雅砌建築設計有限公司 聯同  
盧緯綸建築規劃有限公司

位置: 香港中文大學

地盤面積: 2,315 平方米

合約總值: 港幣 1 億 6 千 8 百 60 萬

業主: 香港中文大學

落成日期: 2012 年 9 月

發展內容: 教學

### 設計概念:

本綜合教學大樓項目為香港中文大學配合推行“3+3+4”學制提供更多校園空間及設施而推行的其中一個工程項目，並由教資會支持。工程起始為2008年由建築學院舉辦的設計比賽而甄選出建築設計團隊。基地位於崇基學院東側，毗鄰港鐵鐵路。建築主要為容納建築學院及其教學設施，包括展覽室、工作室、研究單位、模型製作室，以及中庭、建築學圖書館、屋頂花園以及課室等共用設施。

項目的總建築面積為7,721m<sup>2</sup>，建築費用為1.686億。

# **HKIA Annual Awards 2012**

## **Fact Sheet**

Project Name:	An Integrated Teaching Building, The Chinese University of Hong Kong
Architect:	Arch Design Architects Limited In association with Llewelyn Davies Hong Kong Limited
Location:	The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong
Site Area:	2,315 sq. m.
Contract Sum:	HK \$ 168.6 Million
Client:	The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong
Completion Date:	September 2012
Development Content:	Institutional

### Design Concept:

The project was initiated by The Chinese University of Hong Kong as a 2-stage invited international design competition in summer 2008 under the demand driven by 3-3-4 educational reform and funded by the UGC. The site is set within the Chung Chi College area east of the Wei Yuan lake and the University Boundary, sloping towards the adjacent Railway line. The building was designed to house the School of Architecture with their specialized teaching facilities such as exhibition rooms, studio, research units, workshops as well as some communal facilities such as atrium, Architecture Library, roof garden and communal classrooms.

The building is of 7,721m<sup>2</sup> GFA and contract sum of HK\$168.6M.



# HKIA Annual Awards 2012

## Fact Sheet

香港建築師學會境內優異獎 – 社區建築 HKIA Merit Award of Hong Kong – Community Building	建築師 Architect
西貢將軍澳政府綜合大樓 Sai Kung Tseung Kwan O Government Complex	香港特別行政區政府建築署 Architectural Services Department, HKSAR Government

建築項目: 西貢將軍澳政府綜合大樓

建築師: 香港特別行政區政府建築署

位置: 將軍澳培成路 38 號

地盤面積: 6,064 平方米

合約總值: 港幣 5 億 3 千零 90 萬

業主: 香港特別行政區政府  
康樂及文化事務署

落成日期: 2011 年 5 月

發展內容: 康樂、文化及市政設施

### 設計概念:

西貢將軍澳政府綜合大樓，位於西貢區將軍澳坑口文娛中心區，交通便利，鄰近有地鐵坑口站、小巴站及坑口巴士總站。市民可由綜合大樓西南邊的前園培成花園，經大樓前方的廣場，進入綜合大樓。

西貢將軍澳政府綜合大樓是一座多用途的市政大樓，樓高10層。大樓內設有社區會堂、室內多用途運動場(可以容納1,200名觀眾)、西貢區議會、諮詢服務中心及多個西貢區政府辦事處，包括環境衛生辦事處、民政事務處以及康樂及文化事務署。

# **HKIA Annual Awards 2012**

## **Fact Sheet**

Project Name:	Sai Kung Tseung Kwan O Government Complex
Architect:	Architectural Services Department, HKSAR Government
Location:	38 Pui Shing Road, Tseung Kwan O
Site Area:	6,064 sq. m.
Contract Sum:	HK\$ 530.9 Million
Client:	Leisure & Cultural Services Department, HKSAR Government
Completion Date:	May 2011
Development Content:	Recreation, Culture and Amenities

### Design Concept:

The site is well located at the civic centre of Hang Hau. It is conveniently served by public transport, e.g. MTRC, minibuses and buses. The existing Pui Shing Garden is located immediately adjacent to the south west of the boundary, forming a forecourt to the Complex, where future users of the proposed Complex are expected to arrive at the Complex, via a new piazza to be incorporated in the garden.

The proposed joint user complex is a 10 storeys high development. The major functions catered in the complex include a Community Hall, an Indoor Recreation Centre (IRC), consisting a 1,200 nos. of spectators' seats Sports Arena, the Sai Kung District Council, a Public Enquiry Services Centre (PESC) and various Sai Kung District's government offices, including Food Environment & Health Department (FEHD), Home Affairs Department (HAD) and Leisure & Cultural Services Department (LCSD).

## HKIA Annual Awards 2012 Fact Sheet

<b>香港建築師學會境外優異獎 – 住宅建築</b> <b>HKIA Merit Award outside Hong Kong – Residential Building</b>	建築師 Architect
<b>納比雅路 8 號住宅公寓</b> <b>8 Napier Residence</b>	凱達環球有限公司 Aedas Limited

建築項目: 納比雅路 8 號住宅公寓

建築師: 凱達環球有限公司

位置: 新加坡

地盤面積: 6,815.40 平方米

合約總值: 新加坡元 5 千 8 百萬

業主: Napier Properties Pte Ltd

落成日期: 2010 年

發展內容: 住宅

設計概念:

新加坡納比雅路 8 號住宅公寓位處納比雅路尊貴地段，環抱綠野青蔥，鄰近新加坡植物園，映現卓越非凡的居所品味。新加坡素以「花園城市」聞名於世，當中光、空氣、綠化和空間扮演了重要的角色，而住宅項目也充分展現這些特質，締造了優質時尚的城市生活天地。還有，精心挑選的色調、雅致的物料和獨特的空間概念把納比雅路 8 號打造成夢寐以求的理想家園。

項目樓高十層，提供 46 戶公寓，以清晰、富現代感的線條體現簡樸的設計特色，並巧妙地融合室內外空間，過度自然，使戶內和戶外環境融為一體。

## **HKIA Annual Awards 2012 Fact Sheet**

Project Name: 8 Napier Residence

Architect: Aedas Limited

Location: Singapore

Site Area: 6,815.40 sqm

Contract Sum: SGD 58 Million

Client: Napier Properties Pte Ltd

Completion Date: 2010

Development Content: Residential

### Design Concept:

Nestled in the green and lush environs of the prestigious Napier Road within close proximity to the Singapore Botanic Gardens, 8 Napier residence is a low-rise condominium development which offers the superlative standard in Singapore's apartment living. In line with the qualities that has made Singapore renowned in the world as a 'Garden City' - light, air, green, and space - 8 Napier offers the ultimate setting for chic city living. The choice palette, tasteful materials and unique spatial concept at 8 Napier reflect a residence suitable for every lifestyle.

Standing at 10 Storeys high, comprising a total of 46 units, the architecture strives for serene simplicity as expressed by its clean, Modernist lines, whereby the indistinguishable boundary of indoor and outdoor living is elegantly composed and conceived as one.

## HKIA Annual Awards 2012 Fact Sheet

<b>香港建築師學會境外優異獎 - 商業建築</b> <b>HKIA Merit Award outside Hong Kong – Commercial Building</b>	建築師 Architect
<b>僑福花園芳草地</b> <b>Parkview Green FangCaoDi</b>	綜匯建築設計有限公司 Integrated Design Associates Limited

建築項目: 僑福花園芳草地

建築師: 綜匯建築設計有限公司

位置: 北京市朝陽區東大橋路 9 號

地盤面積: 30,900 平方米

合約總值: 超過 3 億美元

業主: 北京僑福置業有限公司

落成日期: 2010 年 12 月

發展內容: 混合用途 – 零售、辦公室、酒店

### 設計概念:

本項目是一個獨特的商業辦公大廈。由綜匯建築設計有限公司首席建築師徐騰設計，採納了目前最新穎的空間設計方法，依據北京日照和建築間距規範條件來規劃，為北京市創立了一個智慧化環保商業建築的先河。

節能功率的追求以當時歐美先進國家環保建築最新設計為目標。完成後所得出資料顯示冬季節省高達80%。已獲得2011年LEED鉑金證書。

# **HKIA Annual Awards 2012**

## **Fact Sheet**

Project Name:	Parkview Green FangCaoDi
Architect:	Integrated Design Associates Limited
Location:	No. 9, DongDaQiao Road, Chaoyang District, Beijing, China 100020
Site Area:	30,900 sq. m
Contract Sum:	Over US\$ 300 million
Client:	Chyau Fwu Properties Co. Ltd
Completion Date:	December 2010
Development Content:	Mixed-Use; Retail, Office, Hotel

### Design Concept:

Parkview Green in Beijing is a unique commercial development of its kind. Designed by Integrated Design Associates (IDA) headed by Winston Shu, the project comprises of four buildings built into a nine metre deep sunken garden. The entire development is enclosed by a microclimatic envelope of steel, glass and ETFE air cushions that is designed to 'breathe' like a passive modulator to allow natural air flows to ventilate, cool and retain heat in response to the extreme climates of Beijing, and thus providing thermal comfort for the occupants all year round. Pioneering energy-efficient technologies are used to keep energy and water consumption low, saving 63% of energy in moderate seasons and up to 80% in winter. The design sets a new benchmark for technologically advanced and energy-efficient buildings for commercial development in northern China, and was pre-certified LEED Platinum in 2011.

## HKIA Annual Awards 2012 Fact Sheet

<b>香港建築師學會境外優異獎 - 社區建築</b> <b>HKIA Merit Award outside Hong Kong – Community Building</b>	建築師 Architect
<b>羅浮山水博物館</b> <b>Luo Fu Shan Shui Museum</b>	思為建築設計有限公司 ADARC Associates Limited

建築項目: 羅浮山水博物館

建築師: 思為建築設計有限公司

位置: 中國廣東省惠州市博羅縣橫河鎮

地盤面積: 68,000 平方米

合約總值: 人民幣 2 千 6 百 80 萬

業主: 明豐農業(惠州)有限公司

落成日期: 2010 年

發展內容: 博物館/餐飲/酒店

### 設計概念:

【羅浮山水博物院】是一私人藏品博物館，兼帶私人聚會、招待功能。項目由“山水門(GATE)”、“博藝庭園 (MUSUEM)”、“養生水堂 (SPA)”、“水靜宅園 (HOTEL)”四部分組成。建築群在占地約 68,000 平方米的若干臨水山坡上以不同組合形式依山而建、親水而築。項目位處廣東省國家級風景區、海拔 1,296 米高的羅浮山腳下，緊臨 295 平方公里的顯崗水庫。專案地域自然景觀資源豐富，環境得天獨厚。水體沿著曲折的水岸線於不同位置環抱項目用地，形成眾多有趣的河灣地貌。隨著季節變化，潮水的漲退使得水岸景觀線產生微妙的變化。水綠山青，偶爾涼風拂來，風過葉搖水聲潺潺，頗有一番空山寂寂唯我在的水墨意境。

# HKIA Annual Awards 2012

## Fact Sheet

Project Name:	Luo Fu Shan Shui Museum
Architect:	ADARC Associates Limited
Location:	Henghe, Boluo County, Huizhou City, Guangdong, PRC
Site Area:	68,000 sq. m.
Contract Sum:	RMB26,8Million
Client:	Mefull Agriculture (Huizhou) Ltd
Completion Dates:	2010
Development Content:	Museum

### Design Concept:

Luo Fu Shan Shui Museum was a collective “hidden” architecture works (GFA 6,100 sq. m.) built to accommodate private art collections from oriental paintings to sculptures, in parallel to be used as a private leisure club. The complex comprises of four major buildings: the Gate (山水門50 sq. m.); the Museum (博藝庭園3,300 sq. m.); the Spa (養生水堂1,250 sq. m.); and the 5 Hotel villas (水靜宅園300 sq. m. each). The area where the site is located is categorized as First Class National Scenic Zone. The 68,000 sq. m.. site sits next to the 295 square kilometer Xiangang lake, which is the second largest reservoir in Guangdong province, back by the 1296 meter high Luo Fu mountain. Water shoreline meandering in and out of the site, lends itself a natural setting that easily blend in with the architecture. Borrowing the philosophy of Traditional Chinese ink painting, the design takes advantage of the poetic nature and finally transform the built environment into a subtle, restrained mood of space hierarchy that is subordinated to the beauty of nature.



# HKIA Annual Awards 2012

## Fact Sheet

<b>會長獎狀</b> <b>President's Prize</b>	建築師 Architect
<b>裏外亦然 – 丁屋・圍村關係之重構</b> <b>VICE VERSA HOUSES – N.T.</b> <b>Exempted Houses – Revitalizing</b> <b>Village Living</b>	匯創國際建築設計有限公司 Global Atelier Limited

建築項目: 裏外亦然 – 丁屋・圍村關係之重構

建築師: 匯創國際建築設計有限公司

位置: 香港元朗山下邨

地盤面積: 64 平方米

合約總值: 港幣 170 萬

業主: 張振宇先生及張振邦先生

落成日期: 2011 年 9 月

發展內容: 獨立房子，丁屋

### 設計概念:

裡外亦然房子位於新界原住民傳統元朗山下村。

在新界原住民村落，有“丁權”，即新生男丁成年後可獲得土地使用權及建設按嚴格規定的“丁屋”。丁屋不能超過三層，低於 7.2 米以及每層 700 平方尺面積。每個年代的丁屋建築都反映當時的價值觀與生活方式，形成猶如建築形式的歷史。但是，由於新生代價值觀的轉變，這一百年以來的圍村傳統生活逐漸褪色。現代生活更強調私密與隔離，加上房地產發展的誘因，圍村的凝聚力及互相守望的精神受到重大衝擊。

本案屋主是兩位年青兄弟，與爸爸及原祖父房子在一起。這三代居所同在的關係引發設計新的機遇。就是通過重構各代家庭互動關係引伸到村落肌理，希望創造新凝聚性的可能。

# HKIA Annual Awards 2012

## Fact Sheet

Project Name: VICE VERSA HOUSES – N.T. Exempted Houses –  
Revitalizing Village Living

Architect: Global Atelier Limited

Location: Yuen Long Hong Kong

Site Area: Approx. 64 sq.m.

Contract Sum: HK\$1.7 Million

Client: Mr. Cheung Chun Yu & Mr. Cheung Chun Pong

Completion Date: 16 September 2011

Development Content: House

### Design Concept:

Vice-versa houses are located at an indigenous local village in Yuen Long, New Territories.

There is a policy in New Territories for local indigenous male villagers to have their right of land and to build exempted houses, with strict limitations on building height, floor area of 2100sq.ft. and construction methods.

Along different generations the architecture of these exempted houses reflects the villagers' values and quality of lives hence becomes an architectural spectrum over time. However, with the changing values of younger generations, this hundred-year long indigenous village living pattern is gradually eroded by modern concepts of separation and privacy, as well as land development pressure. The village togetherness, especially on the spirit of looking one another is unconsciously reduced.

The owners are two young villagers living next to their grandparents and parents. This offers a special opportunity to construct the relationship within the three-generation families and to extend that relationship and spirit to the village by considering the organic fabric of the village context.

## HKIA Annual Awards 2012 Fact Sheet

<b>主題建築獎 - 文物建築</b> <b>Special Architectural Award –</b> <b>Heritage &amp; Adaptive Re-use</b>	建築師 Architect
<b>活化歷史建築伙伴計劃 - 活化雷生春為</b> <b>香港浸會大學中醫藥保健中心</b> <b>Revitalization Scheme – Revitalization</b> <b>of Lui Seng Chun as the Hong Kong</b> <b>Baptist University Chinese Medicine</b> <b>and Healthcare Centre</b>	創智建築師有限公司  AGC Design Limited

建築項目: 活化歷史建築伙伴計劃 - 活化雷生春為香港浸會大學中醫藥保健中心

建築師: 創智建築師有限公司

位置: 九龍旺角荔枝角道 119 號

地盤面積: 123 平方米

合約總值: 約港幣 2,400 萬

業主: 香港浸會大學

落成日期: 2012 年 3 月 1 日

發展內容: Chinese Medicine and Healthcare Center

設計概念:

「雷生春」於 1931 年落成。該唐樓大宅樓高四層，揉合中西建築風格，上居下鋪，其中一鋪為售賣跌打藥酒的「雷生春大藥房」。此樓至今亦是本地碩果僅存的四層高騎樓建築。雷氏後人於 2003 年將大宅捐贈予香港特區政府作保育用途。2008 年，「雷生春」獲納入特區政府第一期活化歷史建築夥伴計畫，將大宅活化成中醫藥診所及保健中心。

# HKIA Annual Awards 2012

## Fact Sheet

Project Name:	Revitalization Scheme – Revitalization of Lui Seng Chun as the Hong Kong Baptist University Chinese Medicine and Healthcare Centre
Architect:	AGC Design Limited
Location:	119 Lai Chi Kok Road, Mongkok, Kowloon
Site Area:	123 sq. m.
Contract Sum:	Approx. HK\$24 Million
Client:	Hong Kong Baptist University
Completion Date:	1 March 2012
Development Content:	中醫藥保健中心

### Design Concept:

Lui Seng Chun was conserved and adapted as a Chinese medicine & healthcare centre operated by the School of Chinese Medicine, Baptist University of Hong Kong (HKBU). Fitting with modern building facilities, aiming to provide affordable Chinese medical treatment including bone setting, acupuncture and traditional Chinese herbal tea (涼茶) to the locals especially the less-privileged, on-job training for medical students and continuous education of local practitioners. It also provides exhibitions on herbal tea, Chinese medicine and history of local “tong lau” for the general public.

Not only preserving the building, it also continues the legacy of Lui Seng Chun bone setting and herbal medicine established 80 years ago.

# HKIA Annual Awards 2012

## Fact Sheet

<b>主題建築獎 – 都市設計</b> <b>Special Architectural Award – Urban Design</b>	建築師 Architect
香港中文大學康本國際學術園及伍何曼原樓  <b>Yasumoto International Academic Park and Wu Ho Man Yuen Building, The Chinese University of Hong Kong</b>	李景勳・雷煥庭建築師有限公司 聯同 Moore Ruble Yudell Architects & Planners Andrew Lee King Fun & Associates Architects Limited in association with Moore Ruble Yudell Architects & Planners

建築項目: 香港中文大學康本國際學術園及伍何曼原樓

建築師: 李景勳・雷煥庭建築師有限公司 聯同  
 Moore Ruble Yudell Architects & Planners

位置: 沙田香港中文大學

地盤面積: 約 7,644.952 平方米

合約總值: 港幣 6 億 7 千萬

業主: 香港中文大學

落成日期: 2012 年 8 月 31 日

發展內容: 教學大樓

設計概念:

康本學術園坐落於香港中文大學，兩座教學大樓樓高十層及六層，分別建於四層平台之上。兩座建築物包括演講堂、課室、研究型圖書館等，可供四千多名學生使用。建築物鄰近火車站，是中文大學入口的一個地標。

## **HKIA Annual Awards 2012 Fact Sheet**

Project Name:	Yasumoto International Academic Park and Wu Ho Man Yuen Building, The Chinese University of Hong Kong
Architect:	Andrew Lee King Fun & Associates Architects Limited in association with Moore Ruble Yudell Architects & Planners
Location:	The Chinese University of Hong Kong, Shatin
Site Area:	Approx. 7,644.952 .sq. m.
Contract Sum:	HK\$670 Million
Client:	The Chinese University of Hong Kong
Completion:	31 August 2012
Development Content:	Teaching Building

### Design Concept:

The development of Yasumoto International Academic Park is an educational facility in Chinese University of Hong Kong, comprising two towers (10 and 6-storey respectively) on a 4 storey podium, housing lecture theatres, classrooms and research library facilities for approximately 4000 students. It also has accommodating teaching facilities such as offices, amenities, data centre for staff and bookstore and café for public.

The architecture with its proximity to the railway station set itself as a landmark at the entrance of the campus.